



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA
ÚNIE PRE
ZAHRANIČNÉ VECI
A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

V Bruseli 7. 6. 2016
JOIN(2016) 26 final

2016/0166 (NLE)

Spoločný návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na uzavretie Dohody o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

Vzťahy medzi Európskou úniou (EÚ) a Kazašskou republikou (Kazachstan) v súčasnosti vychádzajú z dohody o partnerstve a spolupráci, ktorá bola podpísaná v Bruseli 23. januára 1995 a nadobudla platnosť v júni 1999.

Rada prijala 13. apríla 2011 rozhodnutie, ktorým poveruje Európsku komisiu, aby dojedнала dohodu o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a Kazachstanom. Rokovania o dohode sa začali v júni 2011 a EÚ a Kazachstan dohodu parafovali 20. januára 2015. Po prijatí rozhodnutia Rady z 26. októbra 2015 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní dohody bola dohoda podpísaná 21. decembra 2015 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

Táto dohoda predstavuje pre EÚ dôležitý krok k väčšej politickej a hospodárskej angažovanosti v Strednej Ázii. Posilnenie politického dialógu a zlepšenie spolupráce v širokej škále oblastí vytvorí základ pre účinnejšiu bilaterálnu spoluprácu s Kazachstanom.

Dohoda obsahuje štandardné politické ustanovenia EÚ týkajúce sa ľudských práv, Medzinárodného trestného súdu, zbraní hromadného ničenia, ručných a ľahkých zbraní a boja proti terorizmu. Obsahuje aj ustanovenia o spolupráci v oblasti zdravia, životného prostredia, zmeny klímy, energetiky, zdaňovania, vzdelávania a kultúry, zamestnanosti a sociálnych záležitostí, vedy a techniky a dopravy. Okrem toho sa týka aj právnej spolupráce, právneho štátu, prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, organizovanej trestnej činnosti a korupcie.

Dohoda obsahuje dôležitú časť o obchode so zásadnými záväzkami vo viacerých oblastiach obchodnej politiky. Tieto ustanovenia zabezpečia lepšie regulačné prostredie pre podniky v Kazachstane, a tým aj značné hospodárske výhody pre podniky EÚ.

Dohoda bola dojednaná a parafovaná Európskou úniou a Kazašskou republikou výlučne ako dohoda Únie. Keďže členské štáty Európskej únie jednomyselne uprednostňovali zmiešanú dohodu, bolo dohodnuté, že sa zodpovedajúcim spôsobom zmení parafovaný text dohody a spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie na rozhodnutie Rady o podpise a predbežnom vykonávaní dohody. Ako reakciu na túto skutočnosť Európska komisia vydala toto vyhlásenie:

„Komisia vzhľadom na politický a hospodársky význam dohody o posilnenom partnerstve a spolupráci s Kazachstanom zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa urýchlene podpísala a ratifikovala. Komisia opätovne potvrdzuje svoju pozíciu, že zmiešaná dohoda je v tomto prípade z právneho hľadiska zbytočná a že všetky záležitosti, na ktoré sa dohoda vzťahuje, patria do právomoci EÚ. Komisia preto vyjadruje poľutovanie nad tým, že členské štáty trvajú na podpísaní a ratifikácii dohody o posilnenom partnerstve a spolupráci s

Kazachstanom ako zmiešanej dohody. Komisia si vyhradzuje pozíciu, pokiaľ ide o budúce predkladanie aktov spojených s právnou povahou medzinárodnej dohody.“

Po prijatí rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní dohody Európska únia a Kazašská republika túto dohodu podpísali ako zmiešanú dohodu.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Voľba právneho základu „musí byť založená na objektívnych prvkoch, ktoré možno preskúmať v rámci súdneho preskúmania, medzi ktoré patria predovšetkým cieľ a obsah aktu“¹. Právny základ opatrenia závisí od jeho prevažujúceho cieľa. Pre ustanovenia, ktoré sú doplnkové k hlavnému cieľu, nie je potrebný osobitný právny základ. Opatrenia, ktoré nemajú jediný prevažujúci účel, však môžu byť založené na viacerých právnych základoch², za predpokladu, že rozhodovacie postupy, ktoré z jednotlivých právnych základov vyplývajú, sú vzájomne kompatibilné.

Ako sa uvádza v článku 2 „Ciele tejto dohody“, cieľom dohody je založenie partnerstva zahŕňajúceho rozsiahlejšiu spoluprácu medzi zmluvnými stranami na základe spoločného záujmu. Zameriava sa na rozvoj vzťahov medzi oboma zmluvnými stranami vo všetkých oblastiach jej vykonávania. Ako sa uvádza v dohode, takáto spolupráca je „procesom medzi stranami, ktorý prispieva k medzinárodnému a regionálnemu mieru a stabilite a k hospodárskemu rozvoju, a vychádza zo zásad, ktoré zmluvné strany opätovne potvrdzujú aj svojimi medzinárodnými záväzkami, najmä v rámci OSN a OBSE“.

Pokiaľ ide o jej obsah, dohoda je založená na troch hlavných bodoch:

- *Politický dialóg a spolupráca v oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky:* hlava I „Všeobecné zásady a ciele tejto dohody“ a hlava II „Politický dialóg; Spolupráca v oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky“. Hlava II obsahuje ustanovenia o politickom dialógu, demokracii a právnom štáte, zahraničnej a bezpečnostnej politike, bezpečnosti kozmického priestoru, závažných trestných činoch, ktoré znepokojujú medzinárodné spoločenstvo, predchádzaní konfliktom a krízovom riadení a o boji proti terorizmu.
- *Obchod a podnikanie:* Hlava III „Obchod a podnikanie“ obsahuje ustanovenia o obchode s tovarom, colných záležitostiach, technických prekážkach obchodu, sanitárnych a fytosanitárnych záležitostiach, službách a usadení sa, pohybe kapitálu a platbách, duševnom vlastníctve, verejnom obstarávaní, surovinách a energii, obchode a trvalo udržateľnom rozvoji, hospodárskej súťaži a urovnávaní sporov.
- *Odvetvová spolupráca:* hlava IV „Spolupráca v oblasti hospodárskeho a trvalo udržateľného rozvoja“; hlava V „Spolupráca v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti“; hlava VI „Ďalšie politiky spolupráce“; hlava VII „Finančná a technická spolupráca“. Tieto hlavy obsahujú ustanovenia o spolupráci v mnohých

¹ Vec C-155/07, Parlament/Rada, bod 34.

² Vec C-490/10, Parlament/Rada, bod 46.

oblastiach, ako je migrácia, životné prostredie, zdaňovanie, doprava, vzdelávanie, informačná spoločnosť a poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Tento návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohody vychádza z článku 37 Zmluvy o Európskej únii a článkov 207 a 209 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom.

Právna povaha

Dohodou sa zriaďuje inštitucionálny rámec pozostávajúci z Rady pre spoluprácu, výboru pre spoluprácu a Parlamentného výboru pre spoluprácu (pozri hlavu VIII „Inštitucionálny rámec“ a hlavu IX „Všeobecné a záverečné ustanovenia“). Zavádza sa ňou aj postup urovnávania sporov, ktorý sa použije, ak si jedna zo zmluvných strán neplní svoje povinnosti vyplývajúce z dohody.

Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú a môže sa vypovedať pri dodržaní šesťmesačnej výpovednej lehoty.

Dňom nadobudnutia jej platnosti táto dohoda nahrádza Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej, podpísanú 23. januára 1995.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Rada bola informovaná vo všetkých štádiách rokovaní. Konzultovalo sa s ňou v rámci pracovnej skupiny pre východnú Európu a Strednú Áziu a v rámci Výboru pre obchodnú politiku.

Európsky parlament bol počas rokovaní takisto bezodkladne a v plnej miere informovaný.

Spoločný návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 207 a 209 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom,

so zreteľom na spoločný návrh Európskej komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/123 z 26. októbra 2015³ bola Dohoda o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej podpísaná 21. decembra 2015 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Táto dohoda predstavuje dôležitý krok k väčšej politickej a hospodárskej angažovanosti Európskej únie v Strednej Ázii. Posilnenie politického dialógu a zlepšenie spolupráce v širokej škále oblastí vytvorí základ pre účinnejšiu bilaterálnu spoluprácu s Kazašskou republikou.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť v mene Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje Dohoda o posilnenom partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kazašskou republikou na strane druhej.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y), ktorá(-é) je(sú) v mene Európskej únie splnomocnená(-é) vykonať oznámenie stanovené v článku 281 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude dohodou viazaná.

³ Ú. v. EÚ L 29, 4.2.2016, s. 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁴.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁴

Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.